



Nach einer Heirat in El Salvador: Eintragung in das schweizerische Personenstandsregister

21.04.2022

Einzureichende Dokumente

- Original der Heiratsurkunde (*Partida de matrimonio*)
- Einfache Kopien der Reisepässe oder Personalausweise beider Ehepartner
- Formular Personaldaten (auf unserer Website verfügbar)

- Vom nicht-schweizerischen Ehepartner:**
 - Original der Geburtsurkunde (*Partida de nacimiento*)
 - Dokument zum Nachweis des Zivilstandes vor der Heirat:
 - Falls unverheiratet: Die Geburtsurkunde ist ausreichend.
 - Falls geschieden: beglaubigte Kopie des endgültigen Scheidungsurteils, vom zuständigen Gericht ausgestellt (*Copia certificada de la sentencia firme de divorcio*)
 - Falls verwitwet: Todesurkunde des Ehepartners (*Partida de defunción*)
 - Eidesstattliche Erklärung des Wohnsitzes (Ort, Provinz, Land) und des Zivilstands zum Zeitpunkt der Heirat, vor einem Notar abzugeben.

Wenn die Person im schweizerischen Zivilstandsregister eingetragen ist, sind einige dieser Dokumente möglicherweise nicht erforderlich.

Übersetzung

Die Dokumente müssen nicht übersetzt werden.

Beglaubigung

- Alle notariellen Dokumente müssen beim [Obersten Gerichtshof von El Salvador](#) beglaubigt und anschliessend beim Aussenministerium von El Salvador mit einer Apostille versehen werden.

Corte Suprema de Justicia de El Salvador

Adresse: Final 17 Calle Poniente y Diagonal Universitaria, Palacio Corte Suprema de Justicia, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador; Tel: (+503) 2271-8888

- Alle offiziellen Dokumente benötigen eine Apostille vom [Aussenministerium von El Salvador](#).

Apostillen: Dezentralisierte Büros des Aussenministeriums von El Salvador

| | |
|---|---|
| 1. Centro de Gobierno Adresse: Final 17 Av. Nte. Centro de Gobierno, San Salvador Tel: (+503) 2237-5601/ 2237-5605/ 2237-5604 | 3. Santa Ana Adresse: Calle Libertad, entre 9° y 11° Ave. Norte Tel: (+503) 2231-1443 / 2237-5611 |
| 2. Centro Comercial Las Cascadas Adresse: Centro Comercial Las Cascadas, 2o. Nivel, Local 219-L, Av. Jerusalén, Antiguo Cuscatlán, La Libertad Tel: (+503) 2231-1176 / 1179 / 1178 | 4. San Miguel Adresse: 6a calle oriente #304, frente al ex Instituto Migueleño de Comercio y contiguo a Comercial René, Barrio La Cruz, San Miguel Tel: (+503) 2237-5612 / 2237-5613 / 2237-5660 |

Gebühren

Die Eintragung der Heirat in das schweizerische Personenstandsregister ist kostenlos.

Visum D

Wenn der ausländische Partner oder die ausländische Partnerin sich in der Schweiz niederlassen möchte, kann er/sie die Informationen zum [Visum D](#) konsultieren.

Abgabe der Dokumente

Kontaktieren Sie bitte das Generalkonsulat in El Salvador per E-Mail sansalvador@honrep.ch oder per Telefon (+503) 2263-5706, um einen Termin für die Abgabe zu vereinbaren.

Adresse: 9a. Calle Poniente Bis, Pje. Bella Vista # 356B, Col. Escalón, San Salvador

Weitere Informationen

- Personenstandsurkunden werden von den *Alcaldías Municipales* der einzelnen Gemeinden und/oder Departements in El Salvador ausgestellt.
- Alle Dokumente müssen im Original eingereicht werden und werden nicht zurückgegeben.
- Die Dokumente dürfen nicht älter als 6 Monate sein.
- Kopien des Reisepasses (Hauptseite) / des DUI (beide Seiten) benötigen keine Apostille.
- Es werden nur vollständige Dossiers akzeptiert.
- Jedem Dokument muss eine exakte Kopie (beide Seiten) beigelegt werden.
- Wenn ein Zivilstandsereignis in einem anderen Land stattgefunden hat, muss das entsprechende Dokument, das von der zuständigen Behörde des betreffenden Landes ausgestellt und mit einer Apostille versehen wurde, vorgelegt werden.
- Die Botschaft kann zusätzliche Dokumente verlangen.
- Die Botschaft kann diese Informationen ohne vorherige Ankündigung ändern.
- Das Dossier wird an die zuständige Behörde in der Schweiz geschickt. Die Wartezeit für die Einschreibung hängt vom jeweiligen Kanton ab (mindestens 2 Monate).
- Der Visumantrag kann gleichzeitig mit der Meldung der Heirat erfolgen.

Schweizerische Botschaft in Costa Rica
Edificio Centro Colón
10° piso, Paseo Colón
10102 San José
+506 22 21 48 29
sanjose.cc@eda.admin.ch
<http://www.eda.admin.ch/sanjose>